FREE STATE PROVINCE

PROVINCIAL GAZETTE

PROVINSIALE KOERANT

PROVINSIE VRYSTAAT

Published by Authority *Uitgegee op Gesag*

No. 92

BLOEMFONTEIN, 28 MARCH 2013

BLOEMFONTEIN, 28 MAART 2013

OFFICE OF THE PREMIER	KANTOOR VAN DIE PREMIER
No. 2 **28 March 2013**	**No. 2** **28 Maart 2013**
It is hereby notified that the Premier has assented to the following Act which is hereby published for general information:-	Hierby word bekend gemaak dat die Premier die onderstaande Wet bekragtig het, wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:-
No. 2 of 2013 : Special Adjustment Appropriation Act, 2013	**No. 2 van 2013 : Spesiale Aansuiweringsbegrotingswet, 2013**

ACT

To appropriate adjusted amounts of money for the requirements of the Province in respect of the financial year ending 31 March 2014.

BE IT ENACTED by the Provincial Legislature of the Free State Province, as follows:-

(English text assented to and signed by the Premier on 27 March 2013.)

Appropriation of adjusted amounts of money for requirements of the Province

1. Subject to the provisions of the Public Finance Management Act, 1999 (Act No. 1 of 1999), there are hereby appropriated out of the Provincial Revenue Fund for the requirements of the Province in respect of the financial year ending 31 March 2014, as a charge to the Provincial Revenue Account, the adjusted amounts of money as set out in the Columns under "Details of adjusted appropriation" in the Schedule.

Short title

2. This Act shall be called the Special Adjustment Appropriation Act, 2013.

WET

Tot bewilliging van aangesuiwerde bedrae geld vir die behoeftes van die Provinsie ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 2014 eindig.

DAAR WORD BEPAAL deur die Provinsiale Wetgewer van die Provinsie Vrystaat, soos volg:-

(Engelse teks deur die Premier bekragtig en geteken op 27 Maart 2013.)

Bewilliging van aangesuiwerde bedrae geld vir behoeftes van die Provinsie

1. Behoudens die bepalings van die Wet op Openbare Finansiële Bestuur, 1999 (Wet No. 1 van 1999), word daar hierby uit die Provinsiale Inkomstefonds vir die behoeftes van die Provinsie ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 2014 eindig, ten laste van die Provinsiale Inkomsterekening, die aangesuiwerde bedrae geld soos uiteengesit in die Kolomme onder "Besonderhede van aangesuiwerde begroting" in die Bylae bewillig.

Kort titel

2. Hierdie Wet heet die Spesiale Aansuiweringsbegrotingswet, 2013.

SPECIAL ADJUSTMENT APPROPRIATION ACT, 2013

SCHEDULE

(As a charge to the Provincial Revenue Fund)

Details of Vote		Details of adjusted appropriation						
			Current Payments					
No.	Title	Total per Vote and Main Division	Compensation of Employees	Goods and Services	Others	Transfers and Subsidies	Payments for Capital Assets	Payments for Financial Assets
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
11	**Agriculture and Rural Development**	**43 667**	**16 919**	**5 252**		**21 466**	**30**	
	Aim: *To provide agricultural development and support to the people of the Free State and a better life for rural communities.*							
	1 Administration	7 637	4 786	2 821			30	
	Of which							
	Sub programme							
	– *Senior Management*		*4 786*	*2 821*			*30*	
	8 Rural Development	36 030	12 133	2 431		21 466		
	Of which							
	Sub programmes							
	– *Development planning and Monitoring*		*6 184*	*2 236*		*21 466*		
	– *Social Facilitation*		*5 949*	*195*				
14	**Rural Development**	**-43 667**	**-16 919**	**-5 252**		**-21 466**	**-30**	
	Aim: *A dynamic, prosperous agricultural sector and a better life for rural communities.*							
	1 Administration	-7 637	-4 786	-2 821			-30	
	2 Development Planning	-29 886	-6 184	-2 236		-21 466		
	3 Social Facilitation	-6 144	-5 949	-195				
	TOTAL							

SKEDULE

(Ten laste van die Provinsiale Inkomstefonds)

Besonderhede van Begrotingspos		Besonderhede van aangesuiwerde begroting						
No.	Titel	Totaal per Pos en Hoofindeling	Lopende Betalings: Vergoeding van Werknemers	Lopende Betalings: Goedere en Dienste	Lopende Betalings: Ander	Oordragte en Subsidies	Betaling van Kapitale bates	Betaling van Finansiele bates
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
11	**Landbou en Landelike Ontwikkeling**	**43 667**	**16 919**	**5 252**		**21 466**	**30**	
	Doel: Om landboukundige ontwikkeling en ondersteuning aan die mense van die Vrystaat te voorsien en 'n beter lewe vir landelike gemeenskappe.							
	1 Administrasie	7 637	4 786	2 821			30	
	Waaronder Subprogram							
	– Senior Bestuur		*4 786*	*2 821*			*30*	
	8 Landelike ontwikkeling	36 030	12 133	2 431		21 466		
	Waaronder Subprogramme							
	– Ontwikkelingsbeplanning en monitering		*6 184*	*2 236*		*21 466*		
	– Maatskaplike fasilitering		*5 949*	*195*				
14	**Landelike Ontwikkeling**	**-43 667**	**-16 919**	**-5 252**		**-21 466**	**-30**	
	Doel: 'n Dinamiese, vooruitstrawende landbou sektor en 'n beter lewe vir landelike gemeenskappe.							
	1 Administrasie	-7 637	-4 786	-2 821			-30	
	2 Ontwikkelingsbeplanning	-29 886	-6 184	-2 236		-21 466		
	3 Maatskaplike fasilitering	-6 144	-5 949	-195				
	TOTAAL							

PROVINCIAL GAZETTE

(Published every Friday)

All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, Tel.: (051) 403 3139. Free Voucher copies of the Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied.

Subscription Rates (payable in advance)

The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) are as follows:

SUBSCRIPTION: (POST)

PRICE PER COPY	**R 19.80**
HALF-YEARLY	**R495.00**
YEARLY	**R989.90**

SUBSCRIPTION: (OVER THE COUNTER / E-MAIL)

PRICE PER COPY	**R 11.70**
HALF-YEARLY	**R 293.00**
YEARLY	**R 586.00**

Stamps are not accepted

Closing time for acceptance of copy

All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette **not later than 16:00, three workings days** prior to the publication of the Gazette. Advertisements received after that time will be held over for publication in the issue of the following week, or if desired by the advertiser, will be inserted in the current issue as a "Late Advertisement". In such case the advertisement must be delivered to the Officer in Charge **not later than 08:00 on the Tuesday** preceding the publication of the Gazette and double rate will be charged for that advertisement.

A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.

Advertisement Rates

Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: **R27.90** per centimeter or portion thereof, single column.

Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300, Tel.: (051) 403 3139.

NUMBERING OF PROVINCIAL GAZETTE

You are hereby informed that the numbering of the Provincial Gazette /Tender Bulletin and notice numbers will from 2010 coincide with the relevant financial year. In other words, the chronological numbering starting from one will commence on or after 1 April of every year.

Printed and published by the Free State Provincial Government

PROVINSIALE KOERANT

(Verskyn elke Vrydag)

Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, Tel.: No. (051) 403 3139 geadresseer word. Gratis eksemplare van die Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie.

Intekengeld (vooruitbetaalbaar)

Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:

INTEKENGELD: (POS)

PRYS PER EKSEMPLAAR	**R 19.80**
HALFJAARLIKS	**R495.00**
JAARLIKS	**R989.90**

INTEKENGELD: (OOR DIE TOONBANK / E-POS)

PRYS PER EKSEMPLAAR	**R 11.70**
HALFJAARLIKS	**R 293.00**
JAARLIKS	**R 586.00**

Seëls word nie aanvaar nie.

Sluitingstyd vir die Aanname van Kopie

Alle advertensies moet die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant bereik **nie later nie as 16:00 drie werksdae** voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na daardie tyd ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit in die Koerant wat op die pers is as 'n "Laat Advertensie" geplaas word. In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampte oorhandig word **nie later nie as 08:00 op die Dinsdag** voordat die Koerant gepubliseer word en dubbeltarief sal vir dié advertensie gevra word.

'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.

Advertensietariewe

Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: **R27.90** per sentimeter of deel daarvan, enkel-kolom.

Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300, Tel.: (051) 403 3139.

NOMMERING VAN PROVINSIALE KOERANT

U word hiermee in kennis gestel dat die nommering van die Provinsiale Koerant / Tender Bulletin en kennisgewingnommers vanaf 2010 met die betrokke boekjaar sal ooreenstem. Met ander woorde, die kronologiese nommering beginnende met een, sal op of na 1 April van elke jaar begin.

Gedruk en uitgegee deur die Vrystaatse Provinsiale Regering